

Request to Attending Physician

担当医へのお願い

1. Please fill in this form so that the patient may claim the social insurance benefit.
この様式は患者の健康保険の給付の申請に必要ですので、証明をお願いします。
2. This form should be completed and signed by the attending physician.
この様式は担当医が書き、かつ署名してください。
3. One form for each month and one form for hospitalization/outpatient (home visit)should be filled out.
各月毎、入院、入院外毎に付き、この様式1枚が必要です。

Form A (様式A)

Attending Physician's Statement 診療内容明細書

1. Name of Patient(Last,First) Age(Date of Birth) Sex(Male・Female)
患者名 _____ 年齢(生年月日) _____ 性別(男・女) _____

2. Name of Illness or Injury preferably with Number of International classificationof diseases for the use
Social Insurance(See the other side of this form)
病症名及び健康保険用国際疾病分類番号(裏面参照)

3. Date of First Diagnosis; D / M / Y / /
初診日 日/月/年 / /

4. Duration of Treatment; days
診療日数 日

5. Type of Treatment
治療の分類

Hospitalization: From / / , to / / (days)
入院 自 / / 至 / / (日)
 Out patient or Home Visit: / / / /
入院外 / / / /

6. Nature and Condition of Illness or Injury(in brief)

症状の概要

7. Prescription, Operation and Any other treatment(in brief)

処方、手術その他の処置の概要

8. Was the treatment required as a result of an accidental Injury? Yes No

この治療は事故の障害によるものですか。 はい いいえ

9. Itemized Amounts paid to Hospital and^or Attending physician; Form B

治療実費 様式B

10. Name and Address of Attending Physician

担当医の名前及び住所

Name 名前; Last 姓 First 名 Title 称号

Address 住所; Home 自宅 Phone 電話

Office 病院または診療所 Phone 電話

Date 日付 _____ Signature 署名 _____

Attending Physician 担当医

Reference Number of your Medical Record (if applicable)

診療録の番号 _____

社会保険表章用国際疾病分類表（参考資料）

Table of International Classification of Diseases for the use of social Insurance

I 感染症及び寄生虫症	0502 精神作用物質使用による精神及び行動の傷害 Mental and behavioural disorders due to psychoactive substance use
Certain infectious and parasitic diseases	0503 精神分裂病、分裂病型障害及び妄想性障害 Schizophrenia, schizotypal and delusional disorders
0101 腸管感染症 Intestinal infectious diseases	0504 気分（感情）障害（躁うつ病を含む） Mood[affective] disorders
0102 結核 Tuberculosis	0505 神経性障害、ストレス関連障害及び身体表現性障害 Neurotic, stress related and somatoform disorders
0103 主として性的伝播様式をとる感染症 Infections with a Predominantly sexual mode of transmission	0506 精神遅滞 Mental retardation
0104 皮膚及び粘膜の病変を伴うウイルス疾患 Viral infections characterized by skin and mucous membrane lesions	0507 その他の精神及び行動の障害 Other psychoses and disorders of action
0105 ウィルス肝炎 Viral hepatitis	
0106 その他のウィルス疾患 other viral diseases	
0107 真菌症 Mycoses	
0108 感染症及び寄生虫の続発・後遺症 Sequelae of infectious and parasitic diseases	VI 神経系の患者 Diseases of the nervous system
0109 その他の感染症及び寄生虫症	0601 パーキンソン病 Parkinson's disease
II 新生物 Neoplasms	0602 アルツハイマー病 Alzheimer's disease
0201 胃の悪性新生物 Malignant neoplasm of stomach	0603 てんかん Epilepsy
0202 結腸の悪性新生物 Malignant neoplasm of colon	0604 脳性麻痺及びその他の麻酔性症候群 Cerebral palsy and other paralytic syndromes
0203 直腸S状結腸移行部及び直腸の悪性新生物 Malignant neoplasm of rectosigmoid junction and rectum	0605 自律神経系の障害 Disorders of autonomic nervous system
0204 肝炎及び肝内胆管の悪性新生物 Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts	0606 その他の神経系の疾患 Others Diseases of the nervous system
0205 気管、気管支及び肺の悪性新生物 Malignant neoplasm of trachea,bronchus and lung	
0206 乳房の悪性新生物 Malignant neoplasm of breast	VII 眼及び付属器の疾患 Diseases of the eye and adnexa
0207 子宮の悪性新生物 Malignant neoplasm of uterus	0701 結膜炎 Conjunctivitis
0208 悪性リンパ腫 malignant Lymphoma	0702 白内障 Cataract
0209 白血病 Leukaemia	0703 屈折及び調節の障害 Disorders of refraction and accommodation
0210 その他の悪性新生物 Other Malignant neoplasms	0704 その他の眼及び付属器の疾患 Other diseases of the eye and adnexa
0211 良性新生物及びその他の新生物 Other benign neoplasms and other neoplasms	
III 血液及び造血器の疾患並びに免疫機構の障害	VIII 耳及び乳様突起の疾患
Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	Diseases of the ear and mastoid process
0301 貧血 Anaemias	0801 外耳炎 Otitis externa
0302 その他の血液及び造血器の疾患並びに免疫機構の障害 Other diseases of blood and blood-forming organs and certain disorders of the immune mechanism	0802 その他の外耳疾患 Other disorders of external ear
IV 内分泌、栄養及び代謝疾患	0803 中耳炎 Otitis media
Endocrine, nutritional and metabolic diseases	0804 その他の中耳及び乳様突起の疾患 Other diseases of middle ear and mastoid
0401 甲状腺障害 Disorders of thyroid gland	0805 メニエール病 Disorders of vestibular function
0402 糖尿病 Diabetes mellitus	0806 その他の内耳疾患 Other diseases of inner ear
0403 その他の内分泌、栄養及び代謝疾患 Other diseases of endocrine, nutrition and metabolism	0807 その他の耳疾患 Other diseases of ear
V 精神及び行動の傷害	IX 循環器系の疾患 Diseases of the circulatory system
Mental and behavioural disorders	0901 高血圧性疾患 Hypertensive diseases
0501 血管性及び詳細不明の痴呆 Vascular dementia and Unspecified dementia	0902 虚血性心疾患 Ischaemic heart diseases
	0903 その他の心疾患 Other forms of heart disease
	0904 くも膜下出血 Subarachnoid hemorrhage
	0905 脳内出血 Intracerebral hemorrhage
	0906 脳梗塞 Occlusion of pericerebral and cerebral arteries
	0907 脳動脈硬化（症） Cerebral arteriosclerosis
	0908 その他の脳血管疾患 Other cerebrovascular diseases
	0909 動脈硬化（症） Atherosclerosis
	0910 痢核 Haemorrhoids
	0911 低血圧 Hypotension
	0912 その他の循環器系の疾患 Other disorders of circulatory system

X 呼吸器系の疾患 Diseases of the respiratory system	
1001 急性鼻咽頭炎 [かぜ] Acute nasopharyngitis [common cold]	1402 腎不全 Renal failure
1002 急性咽頭炎及び急性扁桃腺 Acute pharyngitis and tonsillitis	1403 尿路結石症 Urolithiasis
1003 その他の急性上気道感染症 Other acute upper respiratory infections	1404 その他の尿路系の疾患 Other diseases of urinary system
1004 肺炎 Pneumonia	1405 前立腺肥大 (症) Hyperplasia of prostate
1005 急性気管支炎及び急性細気管支炎 Acute bronchitis and bronchiolitis	1406 その他の男性性器の疾患 Other diseases of male genital organs
1006 アレルギー性鼻炎 Vasomotor and allergic rhinitis	1407 月経障害及び閉経周辺期障害 Menopausal and postmenopausal disorders
1007 慢性副鼻腔炎 Chronic sinusitis	1408 乳房及びその他女性性器の疾患 Other disorders of breast and female genital organs
1008 急性又は慢性と明示されない気管支炎 Bronchitis, not specified as acute or chronic	
1009 慢性閉塞性肺疾患 Chronic obstructive pulmonary disease	
1010 喘息 Asthma	
1011 その他の呼吸器系の疾患 Other diseases of respiratory system	
X I 消化器系の疾患 Diseases of the digestive system	
1101 う歯 Dental caries	
1102 歯肉炎及び歯周疾患 Gingivitis and periodontal diseases	
1103 その他の歯及び歯の支持組織の障害 Other disorders of teeth and supporting structures	
1104 胃潰瘍及び十二指腸潰瘍 Gastric and duodenal ulcer	
1105 胃炎及び十二指腸炎 Gastritis and duodenitis	
1106 アルコール性肝疾患 Alcoholic liver disease	
1107 慢性肝炎 (アルコール性のものを除く) Chronic hepatitis, not elsewhere classified	
1108 肝硬変 (アルコール性のものを除く) Liver cirrhosis not elsewhere classified	
1109 その他の肝疾患 Other disorders of liver	
1110 胆石症及び胆のう炎 Cholelithiasis and cholecystitis	
1111 膵疾患 Diseases of pancreas	
1112 その他の消化器系の疾患 Other diseases of digestive system	
X II 皮膚及び皮下組織の疾患 Diseases of the skin and subcutaneous tissue	
1201 皮膚及び皮下組織の感染症 Infections of the skin and subcutaneous tissue	
1202 皮膚炎及び湿疹 Dermatitis and eczema	
1203 その他の皮膚及び皮下組織の疾患 Others Diseases of the skin and subcutaneous tissue	
X III 筋骨格系及び結合組織の疾患 Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	
1301 炎症性多発性間接障害 Inflammatory polyarthropathies	
1302 関節症 Arthritis	
1303 脊椎障害 (脊椎症を含む) Spondylopathies	
1304 椎間板障害 Intervertebral disc disorders	
1305 頸腕症候群 Cervicobrachial	
1306 腰痛症及び座骨神経痛 Low back pain and sciatica	
1307 その他の脊柱障害 Other dorsopathies	
1308 肩の障害 Shoulder lesions	
1309 骨の密度及び構造の障害 Disorders of bone density and structure	
1310 その他の筋骨格系及び結合組織の疾患 Other diseases of skeletal muscles and connective tissues	
X IV 尿路性器系の疾患 Diseases of the genitourinary system	
1401 糖尿病疾患及び腎尿細管間質性疾患 Glomerular diseases	
1402 腎不全 Renal failure	
1403 尿路結石症 Urolithiasis	
1404 その他の尿路系の疾患 Other diseases of urinary system	
1405 前立腺肥大 (症) Hyperplasia of prostate	
1406 その他の男性性器の疾患 Other diseases of male genital organs	
1407 月経障害及び閉経周辺期障害 Menopausal and postmenopausal disorders	
1408 乳房及びその他女性性器の疾患 Other disorders of breast and female genital organs	
X V 妊娠、分娩及び産じょく Pregnancy, childbirth and the puerperium	
1501 流産 Pregnancy with abortive outcome	
1502 妊娠中毒症 Oedema, proteinuria and hypertensive disorders in pregnancy, Childbirth and the puerperium	
1503* 単胎自然分娩 Single spontaneous delivery	
1504 その他の妊娠、分娩及び産じょく Others Pregnancy, childbirth and the puerperium	
X VI 周産期に発生した病態 Certain conditions originating in the perinatal period	
1601 妊娠及び胎児発育に関連する障害 Disorders related to length of gestation and fetal growth	
1602 その他の周産期に発生した病態 Others Certain conditions originating in the perinatal period	
X VII 先天奇形、変形及び染色体異常 Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	
1701 心臓の先天奇形 Congenital anomalies of heart	
1702 その他の先天奇形、変形及び染色体異常 Others Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	
X VIII 症状、徵候及び異常臨床所見・異常検査所見で他に分類されないもの Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not Elsewhere classified	
1800 症状、徵候及び異常臨床所見・異常検査所見で他に分類されないもの Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not Elsewhere classified	
X IX 損傷、中毒及びその他の外因の影響 Injury, poisoning and certain other consequences of external causes	
1901 骨折 Fracture	
1902 頭蓋内損傷及び内臓の損傷 Intracranial damage and internal organ damage	
1903 熱傷及び腐食 Burns and corrosions	
1904 中毒 Poisoning	
1905 その他の損傷及びその他の外因の影響 Others Injury, poisoning and certain other consequences of external causes	
注 : 1503番 (*印) は社会保険は適用されません。	
Important : No.1503 with asterisk is not covered by the social insurance.	

Request to Attending Physician or Superintendent of Hospital/Clinic

担当医または病院事務長へのお願い

1. Please fill in this form so that the patient may claim the social insurance benefit.
この様式は患者の健康保険の給付の申請に必要ですので、証明をお願いします。
2. This form should be completed and signed by either the attending physician or the superintendent of hospital or clinic.
この様式は担当医または病院の事務長が書き、かつ署名してください。
3. One form for each month and one form for hospitalization / outpatient (home visit) should be filled out.
各月毎、入院、入院外毎に付き、この様式1枚が必要です。
4. If not in dollars, please specify the unit used.
ドル以外の貨幣の場合はその旨を書いてください。

Form B

様式B

Itemized Receipt

領収明細書

(1) Fee for Initial Office Visit	初診料	\$	
(2) Fee for Follow-up Office Visit	再診料	\$	
(3) Fee for Home Visit	往診料	\$	
(4) Fee for Hospital Visit	入院管理料	\$	
(5) Hospitalization	入院費	\$	
(6) Consultation	診察費	\$	
(7) Operation	手術費	\$	
(8) Professional Nursing	職業看護婦費	\$	
(9) X-Ray Examinations	X線検査費	\$	
(10) Laboratory Tests	諸検査費	\$	
(11) Medicines	医薬費	\$	
(12) Surgical Dressing	包帯費	\$	
(13) Anesthetics	麻酔費	\$	
(14) Operating Room Charge	手術室費用	\$	
(15) The Others (Specify)	その他(項目明記)	\$	Unit is _____ (貨幣単位)
(16) Total	合計	\$	

Important: Exclude the amount irrelevant to the treatment, i.e., payment for Luxurious room charge.
注意:高級室料等治療に直接関係ないものは除いてください。

Name and Address of Attending physician / Superintendent of Hospital or Clinic.

担当医または病院事務長の名前及び住所

Name 名前; Last 姓 First 名 Title 称号

Address 住所; Home 自宅 Phone 電話

Office 病院または診療所 Phone 電話

Date 日付 Signature 署名